

REGOLAMENTO (CE) N. 2080/2004 DELLA COMMISSIONE

del 6 dicembre 2004

che adegua il regolamento (CE) n. 2298/2001, recante modalità particolari per l'esportazione di prodotti da fornire a titolo di aiuto alimentare, a seguito dell'adesione della Repubblica ceca, dell'Estonia, di Cipro, della Lettonia, della Lituania, dell'Ungheria, di Malta, della Polonia, della Slovenia e della Slovacchia all'Unione europea

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

— Fællesskabets fødevarehjælp — Aktion nr. .../... eller National fødevarehjælp

visto il trattato che istituisce la Comunità europea,

— Gemeinschaftliche Nahrungsmittelhilfe — Maßnahme Nr. .../... oder Nationale Nahrungsmittelhilfe

visto il trattato di adesione della Repubblica ceca, dell'Estonia, di Cipro, della Lettonia, della Lituania, dell'Ungheria, di Malta, della Polonia, della Slovenia e della Slovacchia,

— Ühenduse toiduabi – programm nr .../... või siseriiklik toiduabi

visto l'atto di adesione della Repubblica ceca, dell'Estonia, di Cipro, della Lettonia, della Lituania, dell'Ungheria, di Malta, della Polonia, della Slovenia e della Slovacchia, in particolare l'articolo 57, paragrafo 2,

— Κοινοτική επισιτιστική βοήθεια — Δράση αριθ. .../... ή εθνική επισιτιστική βοήθεια

considerando quanto segue:

— Community food aid — Action No .../... or National food aid

(1) L'adesione alla Comunità della Repubblica ceca, dell'Estonia, di Cipro, della Lettonia, della Lituania, dell'Ungheria, di Malta, della Polonia, della Slovenia e della Slovacchia (in appresso: «i nuovi Stati membri») rende necessario adeguare il regolamento (CE) n. 2298/2001 della Commissione⁽¹⁾ e introdurre talune diciture nelle lingue dei nuovi Stati membri.

— Aide alimentaire communautaire — Action n° .../... ou Aide alimentaire nationale

— Aiuto alimentare comunitario — Azione n. .../... o Aiuto alimentare nazionale

(2) Occorre pertanto modificare il regolamento (CE) n. 2298/2001,

— Kopienas pārtikas atbalsts – Pasākums Nr. .../... vai Valsts pārtikas atbalsts

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

— Bendrijos pagalba maisto produktais – Priemonė Nr. .../... arba Nacionalinė pagalba maisto produktais

Articolo 1

All'articolo 3 del regolamento (CE) n. 2298/2001, il testo del paragrafo 3 è sostituito dal seguente:

— Közösségi élelmiszersegély – ... számú intézkedés/... vagy Nemzeti élelmiszersegély

«3. Nel documento utilizzato per la domanda della restituzione di cui all'articolo 5, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 800/1999 e in aggiunta ai requisiti dell'articolo 16 del regolamento (CE) n. 1291/2000, la casella 20 della domanda di titolo e il titolo stesso recano una delle seguenti diciture:

— Ghajnuna alimentari komuni – Azzjoni nru .../... jew Ghajnuna alimentari nazzjonali

— Ayuda alimentaria comunitaria — Accion n° .../... o Ayuda alimentaria nacional

— Communautaire voedselhulp — Actie nr. .../... of Nationale voedselhulp

— Potravinová pomoc Společenství – akce č. .../... nebo vnitrostátní potravinová pomoc

— Wspólnotowa pomoc żywnościowa — Działanie nr .../... lub Krajowa pomoc żywnościowa

— Ajuda alimentar comunitária — Acção n.º .../... ou Ajuda alimentar nacional

⁽¹⁾ GU L 308 del 27.11.2001, pag. 16. Regolamento modificato dal regolamento (CE) n. 688/2004 (GU L 106 del 15.4.2004, pag. 15).

— Potravinová pomoc Spoločenstva – Akcia č. .../... alebo Národná potravinová pomoc

— Pomoč Skupnosti v hrani – Akcija št. .../... ali državna pomoč v hrani

— Yhteisön elintarvikeapu – Toimi nro .../... tai kansallinen elintarvikeapu

— Livsmedelsbistånd från gemenskapen – Aktion nr .../... eller Nationellt livsmedelsbistånd.

Il numero dell'azione da indicare è quello specificato nel bando di gara. Nella casella 7 delle domande di titoli e dei titoli deve essere indicato il paese di destinazione.».

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il giorno della pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Esso si applica a decorrere dal 1° maggio 2004. Esso non incide, tuttavia, sulla validità dei documenti di cui all'articolo 3, paragrafo 3, del regolamento (CE) n. 2298/2001, presentati fra il 1° maggio 2004 e la data di entrata in vigore del presente regolamento.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 6 dicembre 2004.

Per la Commissione
Mariann FISCHER BOEL
Membro della Commissione
